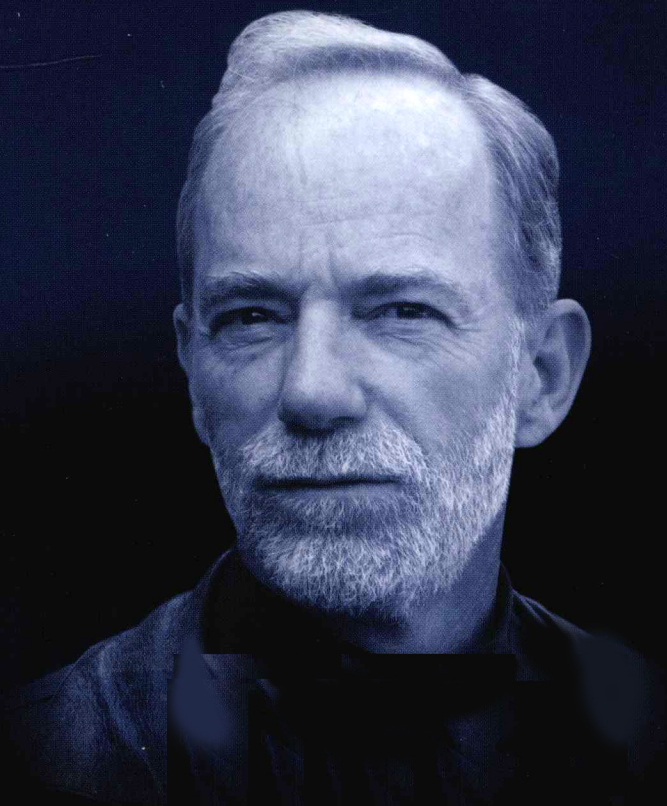


世界著名语言学家系列讲座
Eminent Linguists Lecture Series



附DVD-ROM+MP3



马克·特纳 心智与语言十讲

TEN LECTURES ON MIND AND LANGUAGE
BY
Mark Turner

主编 李福印 (Thomas Fuyin Li) 丁研 (Yan Ding) 高远 (Yuan Gao)

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

世界著名语言学家系列讲座
Eminent Linguists Lecture Series



附DVD-ROM+MP3

马克·特纳 心智与语言十讲

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

马克·特纳心智与语言十讲 = Ten Lectures on Mind and Language by Mark Turner: 英文/(美)特纳(Turner, M.)著.—北京:外语教学与研究出版社, 2010.10

(世界著名语言学家系列讲座/李福印等主编)

ISBN 978-7-5135-0285-6

I. ①马… II. ①特… III. ①认知科学: 语言学—研究—英文
IV. ①H0-05

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 206580 号



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流、共享

封底刮刮卡, 获积分! 在线阅读、学习、交流, 换礼包!

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 董燕萍

封面设计: 袁 璐

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开 本: 650×980 1/16

印 张: 19.5

版 次: 2010 年 11 月第 1 版 2010 年 11 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-0285-6

定 价: 39.00 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 202850001

前言

2009年5月 Mark Turner 教授应邀作为“第七届中国认知语言学国际论坛”的主讲专家来京作了10场讲座。本书《马克·特纳心智与语言十讲》内容根据讲座录像整理而成，是“世界著名语言学家系列讲座”的系列出版物之一。Turner 教授在美国加利福尼亚大学伯克利分校陆续获得英语语言学士学位（1974）、数学学士学位（1978）、数学硕士学位（1979）以及英语语言博士学位（1983）。Turner 教授目前任职于美国凯斯西储大学（Case Western Reserve University）认知科学研究所，并担任认知科学网（Cognitive Science Network）的创办理事。Turner 教授主要研究领域为人类高阶认知能力的本质和起源。他与 Gilles Fauconnier 教授一起创建了概念整合理论，是认知语言学领域公认的专家。本次论坛期间，他利用讲座的形式详细讲述自己在心智与语言学术研究中的重要思想。

本书每讲配有汉语导读、主讲人的 DVD 录像、MP3 格式的讲座录音以及可供读者参考及下载的电子版讲义。

参加本书英文文稿转写和汉语导读撰写的人员有：丁研、张炜炜、袁文娟、尹书颖、胡亚男、杨洁、熊丽勤、郑玲艳、马赛、李令敏。本书经主编逐字逐句全面勘误后交由主讲人修改定稿。主讲人在最后定稿时删除了录像中的个别口误、重复、插入语以及与听众交流等内容。因此，本书既与录像保持高度一致，又可以独立使用。

“中国认知语言学国际论坛”是由北京六所高校联合举办的连续性年度学术活动。论坛的组织工作由北京航空航天大学外语学院语言学研究中心承担。邀请专家的经费主要来自北京航空航天大学国际交流合作处。Turner 教授的讲座为2009年北京航空航天大学外国专家短期讲学重点项目（项目批号：Z0960；项目执行人：李福印）。论坛的协办单位为清华大学、北京大学、北京外国语大学、北京语言文化大学及北京林业大学。

北京航空航天大学
李福印
thomasli@buaa.edu.cn
丁研
h0791106@hkusua.hku.hk
高远
gao-yuan@vip.sina.com

Preface

The present text, entitled *Ten Lectures on Mind and Language* by Mark Turner, is a transcribed version of the lectures given by Professor Mark Turner in May 2009 as the forum speaker for *The 7th China International Forum on Cognitive Linguistics*. Professor Turner gained all his degrees from the University of California, Berkeley, which includes a BA on English language in 1974, a BA on mathematics in 1978, an MA on mathematics in 1979, and a PhD on English language in 1983. He is Institute Professor, and Professor and Chair of Cognitive Science at Case Western Reserve University, and founding director of the Cognitive Science Network. Professor Turner studies the nature and emergence of higher-order cognitive operations that distinguish human beings from other species. He is particularly famous for the conceptual blending theory which he co-established with Gilles Fauconnier. The text is published, accompanied by its videodisc counterpart and Chinese guide, as one of the *Eminent Linguists Lecture Series*.

The China International Forum on Cognitive Linguistics provides a forum for eminent international scholars to talk to Chinese audiences. It is a continuing program organized by six prestigious universities in Beijing. The main organizing institution is Beihang University (BUAA); its co-sponsors include Tsinghua University, Peking University, Beijing Foreign Studies University, Beijing Language and Culture University, and Beijing Forestry University. Professor Turner's lecture series was mainly supported by *The Beihang Grant for International Outstanding Scientists* for 2009 (Project number: Z0960, Project organizer: Thomas Fuyin Li).

The transcription of the video, proofreading of the text, and publication of the work in its present book form, has involved many people's strenuous inputs. The initial drafts were done by the following: Yan Ding, Weiwei Zhang, Wenjuan Yuan, Shuying Yin, Yanan Hu, Jie Yang, Liqin Xiong, Lingyan Zheng, Sai Ma,

Lingmin Li. Then we editors did the word-by-word and line-by-line proofreading work and prepared the Chinese guide. To improve the readability of the text, we deleted the false starts, repetitions, fillers like *now, so, you know, OK, and so on, again, of course, if you like, sort of*, etc. Occasionally, the written version needs an additional word to be clear (a word that was not actually spoken in the lecture). We've added such words between double brackets [...]. To make the written version readable, even without watching the film, we've added a few "stage instructions", in italics within single brackets: [...]. The stage instruction describes what the speaker was doing, such as pointing at a slide, showing an object, etc. The speaker, Professor Turner did the final word-by-word revision. The published version is the final version approved by the speaker.

Beihang University (BUAA)

Thomas Fuyin Li

thomasli@buaa.edu.cn

Yan Ding

h0791106@hkusua.hku.hk

Yuan Gao

gao-yuan@vip.sina.com

汉语导读

第一讲

Human Meaning

人类的意义

作为整个系列讲座的第一讲，本讲的主要目的是介绍概念整合理论的背景。本讲内容大致可以分为两部分：第一部分是序曲，主要是对认知语言学研究现状的概述；第二部分正式进入本讲的核心话题——人类的意义。在第二部分中，Turner 教授对人类认知能力的特点进行了分析，并由此引出概念整合理论。

在本讲第一部分，Turner 教授首先肯定了世界以及中国认知语言学的发展现状与潜力，赞扬了认知语言学学会、学术期刊以及专业论坛等在学科发展中所起的积极作用，特别是“中国认知语言学国际论坛”（CIFCL）在学科发展中起到的巨大推动作用。之后他重点介绍了认知科学网（Cognitive Science Network，简称 CSN，<http://ssrn.com/csn/index.html>）。CSN 是社会学研究网（Social Science Research Network，简称 SSRN，<http://www.ssrn.com/>）的分支，是为研究者提供免费服务的非营利性网站。研究者可以从 CSN 上查询或下载各种论文，也可将自己的论文上传到 CSN。研究者上传到 CSN 上的论文不计为发表并保有对该论文的一切权利。CSN 接纳不同语言的论文，作者只需提供英文标题及摘要。CSN 为广大认知语言学研究提供了便捷的交流平台。

在第二部分，Turner 教授首先指出，人类拥有许多其他动物所不具备的独特能力，如艺术、音乐、宗教、语言、数学、高级工具使用、高级社会认知等。考古学证据显示，所有这些能力都出现于大约5万年前的旧石器时代晚期。从进化的尺度上看，5万年是非常短的一段时间，抛却类现代人的漫长进化时间不算，单是解剖学上的现代人类就已存在了15万年，而认知上的现代人类却仅仅有5万年的历史。这一现实使人不得不思考以下问题：5万年前的人类身上到底发生了什么变化？是什么使这些认知能力突然一起涌现？

关于人类特有的认知能力，神经学、生理学、认知科学等学科一直都在进行研究。但以往的研究往往采用分解法（reductionism），即将人类的认知能力割裂成不同的部分，并对不同的部分，如艺术、音乐、语言、数学能力等进行单独研究，以期在理解各个部分之后，便可得到关于人类总体认知能力的合理阐释。Turner 教授认为，分解法事实上存在

谬误。他两次引用著名神经学家 V. S. Ramachandran 的论述来表明：对于某些复杂整体的研究，坚持分解法有多么荒诞可笑。而人类的高阶认知能力（higher-order cognition），正是这样一个不可割裂的复杂整体。

Turner 教授认为，人类的高阶认知能力都具有同一个来源，那便是概念整合（conceptual integration）或称概念合成（conceptual blending）。概念整合，尤其是其中的双域型整合（double-scope blending）可以形成全新的、创造性的层创结构（emergent structure），并使得人类可以超越当时当地的尺度（local scale），形成抽象思维的能力。当人类进化出概念整合能力之后，上述艺术、音乐、宗教、语言、数学、高级工具使用、高级社会认知等便在同一时间纷纷出现，而且各个能力之间相互依赖，相互协调，共同发展。

Turner 教授以一个简单的例子初步介绍了概念整合的机制。一位伴郎在婚礼上突然想起自己远在他乡的女友以及三个星期之前同女友潜水的情景。这两个情景，即婚礼和潜水，是完全冲突的。两者的时间、地点全无相似，参与者也大相径庭。然而进化却赋予了人类可以在同一时间并容并整合两个冲突场景的能力。那位伴郎并不会因此产生思维混乱，相反，他可以在两个不同情景的元素之间建立连接：他可以将自己想象成为婚礼上的新郎，将女友想象为新娘，将现时新郎和新娘之间的婚礼想象成自己和女友之间的婚礼。当然，他在脑中想象并运行这一情景的最终结果可能是女友在婚礼上说不会嫁给他，又出现一个与现实中的婚礼完全相反的、崭新的情景。

最后，Turner 教授以一个谜语结束本讲：一位和尚日出之际从山脚下往山顶上走，日落之前到达山顶，随后在山顶冥思。第二天他又于日出之际从山顶往山脚下走，并于日落时分抵达山脚。这两次旅途中，该和尚是否可能在同一时间出现于同一地点？该谜语的解答要依靠概念整合来得出。Turner 教授留下这一悬念，留待第二讲以此为例，深入介绍概念整合的机制。

第二讲

Conceptual Integration 概念整合

在第二讲，Turner 教授利用大量的实例向听众介绍了概念整合这一心理认知过程，以及概念整合网络如何在语言中运作。本讲的内容也是

整个概念整合理论的基础。

首先,Turner 教授承接第一讲中“婚礼”的实例,深入讲解为何人类具备同时思考两件事情的能力。Turner 教授提出人类的记忆和概念整合可同时发生这样的假设,记忆可为概念整合提供良好的素材。在“婚礼”一例中,男子将自己和远在他乡的女友投射到了眼前的婚礼中,以自己 and 女友填充婚礼框架中新郎和新娘的角色,产生了一种整合性的模仿 (blended simulation),并由此产生了他和女友举行婚礼的虚拟情景。

接着,Turner 教授以第一讲结尾时留下的“和尚之谜”为例,阐述了基本概念整合网络模式。解决“和尚之谜”需要利用概念整合的思维,我们可以假设山脚和山顶各有一个和尚同时向对方走去,那么他们相遇的那一地点则是该问题的答案。该整合网络具有四个心理空间 (mental spaces),即两个输入空间 (input spaces),一个类属空间 (generic space),一个合成空间 (blended space or blend)。输入空间一包含和尚上山的时间、旅程、方向等结构,输入空间二包括和尚下山的时间、旅程、方向等结构。跨空间映射 (cross-space mappings) 在输入空间的对应成分 (counterparts),如和尚、旅程等之间建立联系,并将之投射到类属空间,这样类属空间便包含了两个输入空间共有的抽象结构:行走的和尚、和尚的位置、山顶和山脚之间的旅程、旅程的时间以及没有特定方向的运动,等等。然后,输入空间的元素被有选择性地投射到了合成空间,经过组合、完善、扩展在合成空间内形成了层创结构:两个和尚分别从山脚和山顶出发并在途中相遇。

Turner 教授重点强调了整合中的三个问题并进行了分析。第一是选择性投射。在“和尚之谜”一例中,并不是输入空间中的所有结构都被投射到了合成空间中。例如,和尚上山和下山不是在同一天内,但这种时间上的冲突并没有被投射到合成空间。第二是框架的引入。当合成空间具备了一些元素后,我们会借助一些常见的框架来组织这些元素。如在“和尚之谜”中,上山的和尚、下山的和尚、山顶到山脚的旅程、上山的运动、下山的运动等等很容易使我们想起两人相遇的框架。于是该框架便被引入到合成空间中,成为合成空间中产生的不同于输入空间的层创结构。第三是使用适于整合空间的语言。例如,在“和尚之谜”中,我们可以说 “*The monk meets himself* (和尚遇到了他自己)”。由于概念整合的存在,我们可以很容易地理解这样一句在日常生活中不合逻辑的话。

概念整合具有不同的类型。本讲的重点是镜像型 (mirror network)。所谓镜像型,是指两个输入空间具有相同的组织结构。“和尚之谜”就是典型的镜像型概念整合网络,因为输入空间的组织框架都为“某和尚在某一天中沿着山路朝某一目的地行进”。本讲中的“盒子实验”、“田径单

纪录图”以及“与康德辩论”等也都属于镜像型。另外，Turner 教授简单讨论了双域型概念整合网络 (double-scope network)。他指出双域型是最为高级的一种整合方式，两个输入空间具有不同的组织框架，合成空间的组织框架同时包括来自两个输入空间的部分结构。例如《哈罗德和紫色蜡笔》(*Harold and the Purple Crayon*) 的故事，哈罗德 (Harold) 用蜡笔画出的东西都能变为现实，于是他可以画苹果充饥，画月亮指引道路。输入空间一的画画框架和输入空间二中的现实世界框架完全不同，但是通过选择性投射，我们可以在合成空间中得出哈罗德用笔画出世界这一层创结构。关于概念整合的不同类型以及双域型概念整合，Turner 教授将在第三讲中进行详细介绍。

最后，Turner 教授简略介绍了概念整合的最终目标，即到达人类思维尺度 (achieve human scale)、压缩冗余成分 (compress what is diffuse)、获得全局顿悟 (obtain global insight)、强化重要关系 (strengthen vital relations)、产生故事 (come up with the story) 以及合众为一 (go from many to one)。另外，Turner 教授还谈到了概念整合的构建原则，如对应连接 (matching counterpart connections)、类属空间 (generic space)、整合 (blending)、选择性投射 (selective projection)、层创意义 (emergent meaning)。此外，Turner 教授还简单介绍了概念整合过程中的重要关系 (vital relations)，如变化 (change)、同一 (identity)、时间 (time)、空间 (space)、因果 (cause-effect)、部分整体 (part-whole)、表征 (representation) 等。同时，概念整合还要受到一些控制原则的制约，如压缩原则 (governing principles for compression)、拓扑原则 (topology principle) 等。以上这些目标、原则、重要关系等，Turner 教授会在下面的几讲中深入阐释。

第三讲

Double-Scope Cognition 双域认知

本讲内容主要分成两部分：第一部分，Turner 教授深入讲解了第二讲中提到的概念整合的不同类型以及各个类型间的区别与联系；第二部分，Turner 教授提出了关于概念整合以及认知研究的四个命题。

概念整合主要分为四种基本类型，即简单型 (simplex)、镜像型 (mirror)、单域型 (single-scope) 和双域型 (double-scope)。在简单型整合中，输入空间一包含特定框架及其角色，输入空间二包含无框架组织

的元素，跨空间映射将角色与元素进行匹配。例如，在 *Paul is the father of Sally*（保罗是萨莉的父亲）中，输入空间一包含的是在人类进化文明史中形成的“家庭”框架以及“父亲”、“女儿”的角色，输入空间二中包含的是 Paul, Sally 两个元素，跨空间映射在角色与相应的值之间进行匹配。

其余三种类型的两个输入空间都包含各自的框架，三者的差别在于框架兼容的方式不同。镜像型中，由于两个输入空间的框架相同，不存在冲突，因此两个框架可以直接融合。第二讲中的例子，如“和尚之谜”、“与康德辩论”等等都属于镜像型。单域型的两个输入空间在框架上有所冲突，合成空间的框架以其中的一个为主。例如，在 *Newton is the father of physics*（牛顿是物理学之父）中，输入空间一是“家庭”空间，输入空间二是“物理学”空间，跨空间映射在牛顿与父亲、子女与物理学之间建立了对应连接，但合成空间的组织框架仅仅来自输入空间一，即“家庭”或者说是“父子”框架。双域型的两个输入空间也在框架上存在冲突，但与单域型不同的是，合成空间的框架由两个输入框架共同产生。例如，在 *The child is father of the man*（儿童是成年人的父亲——三岁看老）中，输入空间一仍然是“家庭”或“父子”框架，输入空间二是我们的背景知识框架——成年人都是由儿童长成的，都来源于儿童。合成空间框架从两个框架中分别提取了一部分。例如，合成空间的框架从输入空间一中提取了“父亲”、“孩子”的角色，从输入空间二中提取了时间顺序，即因为孩子成长为成年人，所以先有孩子，后有成年人。在四种类型的概念整合中，双域型无疑是最高级的一种，也是将人类与其他哺乳动物区别开来的重要认知特征。

关于整合网络的类型，Turner 教授特意强调了两点。第一，四种类型之间没有严格的界限。例如，*The Pope is the father of all Catholics*（教皇是所有天主教徒的父亲）就介于简单型和单域型之间。第二，还有一些概念整合网络不属于以上任何一种，它们的两个输入空间框架既不相同也不冲突，可以很好地融合在一起。例如，*The last second violinist is always the spy*（最后一个第二小提琴手总是间谍）的两个输入空间框架就不存在任何冲突。一个人既可以是“乐队”框架中的小提琴手，也可以是“谍报”框架中的间谍。

Turner 教授还提出了关于概念整合和认知研究的四个命题。第一，概念合成是基本认知模式，没有概念合成，就没有人类的高阶认知。第二，认知研究是一项艰巨的任务，因为认知科学家面对的是“后台认知”（backstage cognition），是进化刻意隐藏起来让我们注意不到的那部分。第三，人类通过整合构建“故事”，虽然“故事”同实际情况

并不一致，但是却是一种重要的认知方式。换句话说，整合产生虚构(fictivity)，而虚构在很多领域中都扮演着重要的角色。因此，我们有必要重新审视真理、科学、认知等概念，以及怎么做才是获得了真理。最后，词语并不等同于好的理论。人类是命名主义者，我们倾向于认为如果语言中存在一个词，那么这个词的所指便理所当然地存在，而且不同词的所指理所当然地不同。但 Turner 教授指出，词语仅仅是词语，我们不应被词语所误导。尤其是在认知研究中，我们应避免先入为主地认为 categorization (范畴化)，analogy (类比) 等都是基本层次的认知机制，然后再努力寻找它们的不同。

此外，Turner 教授指出，我们通常认为整合都是先由输入空间开始，最后得到合成空间，但事实是人们可以在整个合成网络的任何一个地方入手。例如，根据 Chris Johnson 的研究，seeing (看见) 和 knowing (知道) 在人类早期是融合在一起的，随后才慢慢分开。在这个例子中，先有合成空间，然后才逐渐分解成两个空间。

最后，Turner 教授分析了拉辛的戏剧《菲德拉》(*Phèdre*) 中的一幕。希腊英雄忒修斯 (Theseus) 前往克里特岛，与公主阿里阿德涅 (Ariadne) 相爱，在阿里阿德涅用线团协助下，杀死了迷宫中的怪物弥诺陶洛斯 (Minotaur)。但由于酒神狄俄尼索斯 (Dionysus) 宣称阿里阿德涅是他的妻子，忒修斯后来娶了阿里阿德涅的小妹妹菲德拉 (Phèdre)。忒修斯婚后四处游荡，而非德拉爱上了与她年纪相仿的继子——忒修斯的儿子希波吕托斯 (Hippolytus)。菲德拉用间接的方式向希波吕托斯告白说：“为什么不是你去了克里特岛？你可以成为我姐姐救助的那个人。不，我将成为救助你的那个人。一个线团是不够的，我会和你一起进入迷宫，无论是生是死都在一起。”通过对该故事的解析，Turner 教授说明了从输入空间到整合空间的整合过程实现了重要关系 (vital relations) 的压缩。例如，输入空间中忒修斯与希波吕托斯、阿里阿德涅与菲德拉之间的类比关系 (analogy) 被压缩成了合成空间中的同一关系 (identity)。

第四讲

Mental Packing and Unpacking 心理打包和解包

本讲围绕心理打包和解包展开，主要分为四部分：第一部分，Turner 教授以“旅行”为喻说明心理打包和解包过程；第二部分，Turner 教授

对比了关于人类语言能力的两种理解方式——提取与使用、打包与解包，指出后者具有更强的阐释力；第三部分，Turner 教授以大量实例对概念整合如何实现打包和解包作了更深入的分析；最后，Turner 教授以致使运动句型（caused-motion）和致使结果句型（resultative）为例，说明了打包与解包在语言、尤其是语法中的作用。

首先，Turner 教授以旅行为喻点明本讲的主要内容：打包和解包。人们旅行时不需要把所有东西都带在身上，只需一个简易的旅行箱，装上一些必需品，如牙刷、电源转换器、钱包等。旅行结束后，箱子可能会稍有变化，如添加了新的东西或改变了打包的方法等。Turner 教授认为人类的思维以及意义的建构正如旅行时的打包和解包。我们不是将所有的意义都放在脑中，而只是携带框架等认知必备品，然后在使用时将其解包。这些认知必备品在使用的同时得到改变、发展以及扩充等。

之后，Turner 教授对提取与使用、打包与解包进行了对比。提取与使用是关于人类语言知识和能力的另一种理解方式。在这种理解方式中，所有的意义结构都是存储在头脑中的。Turner 教授以日晷为例，说明了前者的谬误。日晷中阴影的产生是不同系统相互作用的结果，对阴影含义的理解过程不是从大脑中提取之前储存的阴影含义，而是根据已有的知识和认知能力，逐步解读出蕴涵在阴影中的含义，进而生成识别日晷时间的能力。

接下来，Turner 教授阐释打包和解包的过程可以通过概念整合来实现。人类可提取输入空间事物的抽象结构，将之投射到整合空间中，并在大脑中存储整合空间的概念结构。例如，年、月、习惯等抽象概念，这些概念本来是不存在的，是我们将365天打包成一年，将大约30天打包成一个月，将每天重复进行的事情打包成习惯。一旦打包的过程完成，我们便不再需要整个网络，而是可以直接对由打包形成的概念进行操作。例如，在年、月、习惯等概念形成后，我们可以说 *In a leap year, we add a day to February*（每逢闰年，我们要在二月加一天）或者 *I'm banishing my habit*（我在改掉自己的习惯）。此外，人们可以根据具体的情况，在解包和重新打包的过程中对原来打包在头脑中的概念加以改变。Turner 教授以美国加利福尼亚塔霍湖（Lake Tahoe）的野生熊为例进行了说明。游客凭以往在动物园等地的经验，形成“喂养行为对动物有益”这一观念。但对于野生熊，如果游客有意或无意之中喂食，那么熊就会形成在人类居住地附近寻找食物的习惯，由此造成人类对熊的恐慌，最终熊被人类射杀。因此，塔霍湖各处都有宣传画，通过 *A fed bear is a dead bear*（喂熊即杀熊）这一醒目的标语来改变游客对喂养行为的观念。*A fed bear is a dead bear*（喂熊即杀熊）是概念整合对因果链进行压

缩的结果。也就是说，概念整合对“喂养行为”进行了重新打包。

最后，Turner 教授讲述了打包与解包在语言中的实际应用。例如，致使运动从句是英语的一个基本类型：施动者发力，使受力物体按照一定方向运动。英语中存在这样的使役动词，如 *I throw the ball over the fence*（我把球扔过篱笆）中的 *throw*。但使动句型的抽象结构形成后，我们可以将许多非使动词嵌入这一结构中，如 *I read him to sleep*（我把他读睡了）中的 *read*。在这个过程中，输入空间一是使役句型的结构，输入空间二是没有框架的元素，如 *I*, *him*, *read* 等。概念整合将分散的元素安放到框架的适当位置上，就形成了上述例句。

综上所述，本讲的核心是：人类通过不断的打包与解包再打包的过程认知世界，掌握知识，使用语言；打包与解包是可以通过概念整合实现的。

第五讲

Big Ideas 纵思千古

在本讲中，Turner 教授首先回顾了第四讲“打包和解包”的主要内容。他强调：人们使用话语来表达意义，这其实是一个压缩后的概念，实际上话语并不具有意义，话语只是一种工具，一种提示（prompt），人们利用这些提示构建意义。我们构建的意义无限宽广，超越时间、空间的限制，也远远超越我们自身的局限。但因为我们可以建立概念整合网络，这些在时间和空间上跨度庞大的意义或概念（big ideas）可以被压缩在我们能够理解的人类尺度以内。第五讲即是围绕这个话题展开的。

其他物种的认知机能受时间和空间的局限，很少能够超越局部范围去理解事情。为何人类的思想和感觉涉及长期的远程的因果模式呢？在此，Turner 教授借用了影视作品中频繁出现的时间机器来比喻人类的大脑。时间机器可以在整个宇宙和任何年代穿梭，人类的大脑就是这样一台时间机器。与此同时，我们拥有发达的概念整合能力，可以压缩超越自身局限的事物。例如，在一部呼吁环保的电影《难以忽视的真相》（*An Inconvenient Truth*）的结尾部分，影片中播放的是从40亿英里之外看地球的情景，同时伴有画外音：

Everything that has ever happened in all of human history has happened on that dot. All the triumphs and tragedies, all the wars and

all the famines, all the major advances. That is what is at stake—our ability to live on planet Earth, to have a future as a civilization. Future generations may well have occasion to ask themselves, “What were our parents thinking? Why didn’t they wake up when they had the chance?” We have to hear that question from them now.

人类历史上发生的所有事情都发生在那个点上，包括所有的胜利与悲剧，所有的战争与饥荒，所有的重大进步。但是现在，我们能否继续生活在地球上，我们的文明是否还有未来，都是个未知数。我们的后代可能会问自己：“我们的父母当时在想什么？他们为什么不在还有机会时醒悟呢？”我们必须现在就聆听这个问题。

以上涉及到在现实世界中我们无法把握的距离和时间，即40亿英里和未来几代乃至几十代。但是概念整合却可以把距离和时间压缩，以至于在合成空间中，40亿英里仅仅是眼前的距离，几代乃至几十代的时间间隔完全消失。

概念整合的这种压缩能力也是人类得以构建事物及统一体的基础。例如，评论家 Hugh Kenner 在谈论诗人 Marianne Moore 的诗歌 *Poetry* 时形容这首诗是 “*scarred by all those revisions*（因屡次修改而留下伤痕）”。在此概念化过程中，所有在 *Poetry* 这个标题下发表的不同版本的文字被压缩成了一个元素，具有一个唯一的统一体，即 *Poetry* 这首诗。在有了统一体之后，我们可以说“这首诗经过屡次修改”。我们甚至可以将其进一步隐喻化成生命体，于是便出现了诸如 “*The poem is scarred by all those revisions*（这首诗因屡次修改而留下伤痕）”之类的表达。人类自身的统一体构建也是如此。概念整合将处于不同时刻的人类个体相同的那部分压缩成统一体，不同的部分压缩成变量。我们将过去的记忆与现时的情感系统整合，在整合空间内让现时的情感系统对过去的事件作出反应，这样便可以在整合空间构建“过去的自己”的概念并与“现时的自己”相联系。整合也同样适用于“未来的自己”。我们将年龄经验的框架与现时的情感推理整合，就得到一个延展了的自己。正是因为有一个统一的、连续的统一体，我们才会有“惩罚”、“报复”、“救赎”等能够联系一个统一体在不同时刻所做的两件事的概念。

最后，Turner 教授简单谈及了人类如何识别其他人思维的问题，并就概念整合理论与 Tomasello 的理论在此问题上的阐释进行了对比。Turner 教授认为人类可以用特有的双域整合能力来猜测其他人的想法，甚至虚拟动物等的思维，为无生命的事物安加意图等。Tomasello 的理论则侧重于社会认知，他认为社会认知是区别人类和其他动物的关键，也是人

类识别其他人思维的基础。Turner 教授认为两者的理论并无矛盾之处，而概念整合理论则更深一步，因为在概念整合理论体系中，社会认知也是概念整合的结果。

第六讲

Working in the Mental Network 运用心理网络

本讲延续 Turner 教授前几讲的风格，以具体例子阐释理论。首先，他从双及物动词 (ditransitive) 入手。下面例句 (1) 中的 hand 是一个典型的双及物动词，语法结构为“名词+动词+名词+名词”，表达的是一个基本的人类场景 (human scene)，即将某物进行物理传递的过程。例句 (2)，(3) 是同样的结构，表达的同样是转交某物的过程，但是意义上却有些许差异：例句 (2) 的转交过程历时较长，例句 (3) 中交递的并非实体物质，甚至句中的“她”自己原本就没有“头痛”这种东西。

(1) *I handed her the eraser.* (我把橡皮递给了她。)

(2) *She bequeathed him a farm.* (她把农场遗赠给了他。)

(3) *She gave him a headache.* (她让他感到头疼。)

Turner 教授认为，像例句 (2)，(3) 这种描述非人类基本尺度情景的句子之所以也能够使用例句 (1) 的句式，完全是因为概念整合的结果。概念整合可以创造压缩，而已经压缩的结构可直接用于输入空间，创造新的整合。Turner 教授认为，例句 (1) 中的“交给某人某物”的场景被压缩后，生成了固定的框架和语法结构“名词+动词+名词+名词”。此框架和语法结构可以用来构造一个输入空间，再与另一个输入空间中的元素进行整合，就可以形成像 (2)，(3) 等句子。这与第四讲中提到的致使运动结构的整合是同一个道理。

Turner 教授指出，他与 Fauconnier 教授近年来愈加意识到，压缩是概念整合最至关重要的一个目标。关于输入空间元素之间的重要关系如何被压缩进而转化成整合空间内的新关系，Turner 教授在此前的很多例子——如 *A fed bear is a dead bear* (喂熊即杀熊)——中都有详细的解释。本讲中 Turner 教授着重讲解了之前未涉及的一种新压缩方式，即将相异 (disanalogy，或译为“非类比”) 压缩成特征 (feature)。例如，对于 *Put the green tea in front of the missing chair* (把绿茶放到缺失的那把椅子前) 一句，Turner 教授的解释如下：想象一下，一个圆桌旁目前摆放了五把椅子，但是之前有六把。这样我们在头脑中会形成两个心理空间，

我们可以注意到两个心理空间的相异，并利用概念整合将这种相异压缩成合成空间的“缺失”。在合成空间中，“缺失”便成为了如同“木制”、“金属”等一样的特征。事物具有某种特征是一个基本的人类场景，在我们的把握尺度之内。我们用“形容词+名词”来表达事物的特征。因此，便如同 *wooden chair*, *metal chair* 一样，我们可以说 *missing chair*。将相异压缩成特征在生活中十分常见，由此形成的词组也数不胜数，例如 *money problem*, *security problem*, *insulin coma*, *arousal problem*, *insulin death*, *food emergency*, *honesty crisis*, *rice famine*, 等等。

本讲的最后，Turner 教授结合具体例子指出了概念隐喻理论与概念整合理论相比的不足之处，即概念隐喻理论过于简单化。Turner 教授认为，绝大多数的隐喻都不能以从源域到目标域的简单映射来解释。他以历来被认为是最典型的隐喻 *time is space* 说明了这一点。下面两个句子中，句（4）完全正确，而句（5）却不合乎语言习惯，甚至让人无法理解，可见时间域具有自己额外的结构。

(4) *Minutes are quick but hours are slow.* (分钟快，小时慢。)

(5) **Inches go faster than feet.* (英寸比英尺快。)

Turner 教授认为，我们对于时间的理解具有两个输入空间。输入空间一是空间结构，输入空间二是我们的个人感觉。因为有输入空间二的存在，才会存在 *The eight-hour work day is longer on Monday than it is on Friday* (星期一的八小时比星期五的八小时长) 等表达。也就是说，时间域的结构不仅仅来源于空间域，还来源于个人感觉域。因此，概念隐喻理论的源域—目标域解释在绝大多数甚至可能是全部的情况中都不能适用。相比之下，概念整合理论涉及多个空间多次映射，更具阐释力。

第七讲

Frame Blends

框架整合

Turner 教授主要围绕框架整合概念展开第七讲，他列举了大量丰富多彩的实例，包括诗歌、笑话和小说等，说明了框架整合在日常生活中的普遍性、重要性和基础性。

此前几讲中，Turner 教授一直在谈论概念整合如何使人类的多种高阶认知能力成为可能。从本讲开始，Turner 教授将概念整合与人类其他的两个能力相结合，即框架化的能力和构造故事的能力。本讲以框架整